

## II.

*(Informacije)*

## MEĐUINSTITUCIJSKI SPORAZUMI

## EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA

## SPORAZUM

od 6. prosinca 2013.

između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja o izmjeni Sporazuma od 16. ožujka 2006. između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja kojim se utvrđuju operativni postupci za tečajni mehanizam u trećoj fazi ekonomske i monetarne unije

(2014/C 17/01)

**1. Българска народна банка (Bugarska središnja banka)**

Knyaz Alexander I Sq. 1  
1000 София/Sofija  
БЪЛГАРИЯ/BUGARSKA

**Česká národní banka**

Na Příkopě 28  
115 03 Praha 1  
ČESKÁ REPUBLIKA

**Danmarks Nationalbank**

Havnegade 5  
1093 København K  
DANMARK

**Hrvatska narodna banka**

Trg hrvatskih velikana 3  
HR-10002 Zagreb  
HRVATSKA

**Latvijas Banka**

K. Valdemāra iela 2a  
Rīga, LV-1050  
LATVIJA

**Lietuvos bankas**

Gedimino pr. 6  
LT-01103 Vilnius  
LIETUVA/LITHUANIA

**Magyar Nemzeti Bank**

Budapest  
Szabadság tér 8–9.  
1054  
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

**Narodowy Bank Polski**

ul. Świętokrzyska 11/21  
00-919 Warszawa  
POLSKA/POLAND

**Banca Națională a României**

Str. Lipscani nr. 25, sector 3  
030031 București  
ROMÂNIA

**Sveriges Riksbank**

Brunkebergstorg 11  
SE-103 37 Stockholm  
SVERIGE

**Bank of England**

Threadneedle Street  
London  
EC2R 8AH  
UNITED KINGDOM

i

**2. Europska središnja banka (ESB)**

(dalje u tekstu „stranke”)

budući da:

- (1) Europsko vijeće je svojom Rezolucijom od 16. lipnja 1997. (dalje u tekstu „Rezolucija”) odlučilo uspostaviti tečajni mehanizam (dalje u tekstu „ERM II”) od početka treće faze ekonomske i monetarne unije 1. siječnja 1999.
- (2) U skladu s uvjetima Rezolucije, ERM II je ustanovljen da pomogne osigurati da države članice izvan europodručja koje sudjeluju u ERM II usmjere svoje politike prema stabilnosti i podupiru konvergenciju te time pomažu državama članicama izvan europodručja u njihovim naporima da usvoje euro.
- (3) Latvija, kao država članica s odstupanjem, sudjeluje u ERM II od 2005. Latvijas Banka je stranka Sporazuma od 16. ožujka 2006. između Europske središnje banke i nacionalnih središnjih banaka država članica izvan europodručja kojim se utvrđuju operativni postupci za tečajni mehanizam u trećoj fazi ekonomske i monetarne unije<sup>(1)</sup>, kako je izmijenjen Sporazumom od 21. prosinca 2006.<sup>(2)</sup>, Sporazumom od 14. prosinca 2007.<sup>(3)</sup>, Sporazumom od 8. prosinca 2008.<sup>(4)</sup>, Sporazumom od 13. prosinca 2010.<sup>(5)</sup> i Sporazumom od 21. lipnja 2013.<sup>(6)</sup> (dalje u tekstu zajedno „Sporazum između središnjih banaka o ERM II”).
- (4) Sukladno članku 1. Odluke Vijeća 2013/387/EU od 9. srpnja 2013. o usvajanju eura u Latviji 1. siječnja 2014.<sup>(7)</sup> odstupanje u korist Latvije iz članka 4. Akta o pristupanju iz 2003. prestaje s učinkom od 1. siječnja 2014. Euro će postati valuta Latvije od 1. siječnja 2014. i Latvijas Banka od tog datuma ne bi više trebala biti stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.
- (5) Zbog toga je potrebno izmijeniti Sporazum između središnjih banaka o ERM II kako bi se uzeo u obzir prestanak odstupanja u korist Latvije,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

**Članak 1.****Izmjene Sporazuma između središnjih banaka o ERM II s obzirom na prestanak odstupanja u korist Latvije**

Latvijas Banka od 1. siječnja 2014. više nije stranka Sporazuma između središnjih banaka o ERM II.

<sup>(1)</sup> SL C 73, 25.3.2006., str. 21.

<sup>(2)</sup> SL C 14, 20.01.2007., str. 6.

<sup>(3)</sup> SL C 319, 29.12.2007., str. 7.

<sup>(4)</sup> SL C 16, 22.1.2009., str. 10.

<sup>(5)</sup> SL C 5, 8.1.2011., str. 3.

<sup>(6)</sup> SL C 187, 29.6.2013., str. 1.

<sup>(7)</sup> SL L 195, 18.7.2013., str. 24.

## Članak 2.

**Zamjena Priloga II. Sporazumu između središnjih banaka o ERM II**

Prilog II. Sporazumu između središnjih banaka o ERM II zamjenjuje se tekstem određenim u Prilogu ovom Sporazumu.

## Članak 3.

**Završne odredbe**

1. Ovaj Sporazum mijenja Sporazum između središnjih banaka o ERM II s učinkom od 1. siječnja 2014.
2. Ovaj Sporazum sastavljen je na engleskom jeziku i valjano ga potpisuju ovlašteni zastupnici stranaka. ESB zadržava izvornik Sporazuma i dostavlja ovjerenu presliku izvornika Sporazuma svakoj središnjoj banci iz europodručja i izvan europodručja. Ovaj Sporazum objavljuje su u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni 6. prosinca 2013.

Za

**Българска народна банка (Bugarska središnja banka)**

Za

**Magyar Nemzeti Bank**

Za

**Česká národní banka**

Za

**Narodowy Bank Polski**

Za

**Danmarks Nationalbank**

Za

**Banca Națională a României**

Za

**Hrvatsku narodnu banku**

Za

**Sveriges Riksbank**

Za

**Latvijas Banka**

Za

**Bank of England**

Za

**Lietuvos bankas**

Za

**Europsku središnju banku**

## PRILOG

**GORNJE GRANICE ZA PRISTUP INSTRUMENTU VRLO KRATKOROČNOG FINANCIRANJA IZ ČLANAKA 8., 10. I 11. SPORAZUMA IZMEĐU SREDIŠNJIH BANAKA O ERM II****s učinkom od 1. siječnja 2014.***(u milijunima eura)*

Središnje banke stranke ovog Sporazuma	Gornje granice <sup>(1)</sup>
Българска народна банка (Bugarska središnja banka)	520
Česká národní banka	760
Danmarks Nationalbank	720
Hrvatska narodna banka	440
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 870
Banca Națională a României	1 070
Sveriges Riksbank	970
Bank of England	4 580
Europska središnja banka	nema

<sup>(1)</sup> Navedeni su zamišljeni iznosi za središnje banke koje ne sudjeluju u ERM II.

Nacionalne središnje banke iz europodručja	Gornje granice
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	nema
Deutsche Bundesbank	nema
Eesti Pank	nema
Central Bank of Ireland	nema
Grčka središnja banka	nema
Banco de España	nema
Banque de France	nema
Banca d'Italia	nema
Ciparska središnja banka	nema
Latvijas Banka	nema
Banque centrale du Luxembourg	nema
Central Bank of Malta	nema
De Nederlandsche Bank	nema
Oesterreichische Nationalbank	nema
Banco de Portugal	nema
Banka Slovenije	nema
Národná banka Slovenska	nema
Suomen Pankki	nema